

BECS  
OO  
NA  
SI  
UC



# TROUVER LE COURAGE DE SORTIR DE LA FOULE ET DE GARDER

# LA TÊTE HAUTE DANS CETTE MERDE<sup>1</sup>

À l'ère de la « guerre contre le terrorisme » qui a suivi le 11 septembre, l'État a resserré son emprise sur les citoyens et fait régner l'ordre d'une main de fer en faisant planer la peur et la paranoïa. En réaction à cette nouvelle réalité, les artistes ont désormais recours au langage de la violence afin d'exprimer leur opposition. C'est dans ce contexte qu'a/political présente US OR CHAOS au BPS22, situé à une cinquantaine de kilomètres de Bruxelles, la capitale de l'Union européenne, et prend position contre la normalisation de l'état d'urgence assortie de politiques d'exception. Cette exposition présente les voix radicales d'individus qui s'opposent à la terreur imposée par l'État - considéré ici dans toutes ses composantes : industrielle, militaire, économique, médiatique, sociale et politique - en utilisant l'art comme une arme. US OR CHAOS aborde aussi les conséquences de ces politiques : victimes de ce que le philosophe Giorgio Agamben qualifie d'« état d'exception » - un paradigme selon lequel le pouvoir souverain est renforcé et les droits constitutionnels de l'individu sont réduits au nom de la sécurité publique -, les artistes sont intimidés, poursuivis et emprisonnés pour leurs actions artistiques.<sup>2</sup>

Au moment où nous écrivons ces lignes, Petr Pavlensky est toujours détenu à la prison de Fleury-Mérogis pour avoir mis le feu à la façade de la Banque de France, place de la Bastille, à Paris,

dans le cadre de l'action *Lightening (Éclairage)*. Le 16 octobre 2017, à l'aube, l'artiste - réfugié politique en France - a aspergé d'essence les fenêtres de la banque, avant d'y mettre le feu et de rester stoïque devant les flammes. Une fois sur place, la police l'a plaqué au sol et arrêté pour violation de l'article 322-6 du code pénal.<sup>3</sup> Pavlensky a déclaré : « La Bastille a été détruite par le peuple révolté ; le peuple l'a détruite comme symbole du despotisme et du pouvoir. (...) La Banque de France a pris la place de la Bastille, les banquiers ont pris la place des monarques. » Cette action était étroitement liée à l'action *Threat (Menace)*, à l'occasion de laquelle l'artiste avait mis le feu, le 9 novembre 2015, aux portes de la Loubianka, quartier général historique de la principale agence de sécurité russe, le Service fédéral de sécurité de la fédération de Russie (FSB), à Moscou. Ici aussi, il avait attendu devant les flammes qui ravageaient l'entrée de l'ex-KGB. Arrivé sur place en 17 secondes, la police l'avait plaqué au sol et arrêté.<sup>4</sup> Durant sa courte incarcération à Moscou, Pavlensky a publiquement demandé à être jugé pour terrorisme. Son but n'était pas de se faire passer pour un terroriste, mais de dénoncer la logique judiciaire qui avait conduit à la condamnation du cinéaste Oleg Sentsov, arrêté le 11 mai 2014 parce qu'il était soupçonné d'avoir participé à la préparation d'une série d'explosions en Crimée avec un « groupe terroriste ». L'appel de Pavlensky a été ignoré et, sept mois

plus tard et un procès public à la clé, il a été libéré et condamné à une amende d'un demi-million de roubles, qu'il a publiquement refusé de payer.

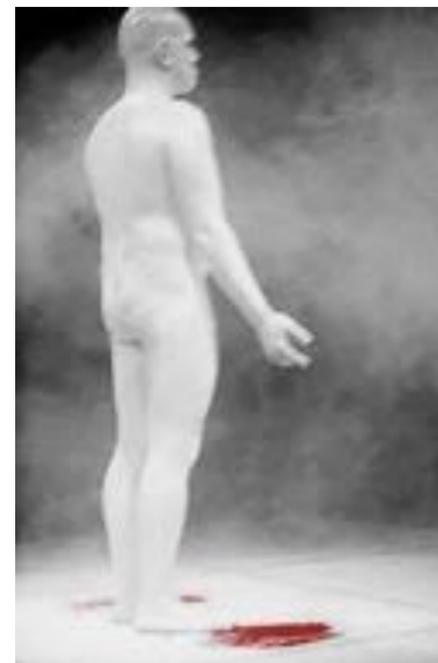
Jusqu'à *Lightening*, toutes les actions de Pavlensky (*Seam, Carcass, Fixation, Separation, Freedom* et *Threat*) étaient dirigées contre la politique répressive de son pays, la Russie (l'ennemi de l'Europe occidentale dans le cadre de la nouvelle guerre froide) : une cible acceptable au niveau international. Mais, en s'en prenant à la France, perçue comme une alliée, une « amie », cette nouvelle action a transgressé cette limite. La répétition de *Threat* à Paris a donc présenté la deuxième facette d'un même acte, confrontant ainsi de manière directe - et dérangeante - les concepts d'« ennemi » et d'« ami ». Le fait que Pavlensky soit détenu tel un terroriste en France suit donc une logique perverse, mais qui n'est pas surprenante dans le contexte de l'après-Bataclan. Dans les deux cas, les actions ont été organisées à des moments où il y avait peu de passants et où l'artiste était certain que les bâtiments étaient vides. De plus, Pavlensky était pleinement conscient de la rapidité d'intervention de la police. Il n'a jamais eu l'intention de réduire le bâtiment en cendres ou de faire des victimes.

Depuis son incarcération à Paris, Pavlensky a entamé deux grèves de la faim pour demander un procès équitable et transparent et faire entendre



2.

# LA TÊTE HAUTE DANS CETTE MERDE<sup>1</sup>



3.



4.



5.

sa voix. À chaque fois, il a été réalimenté de force. Il est réduit à la « vie nue », un état qu'Agamben illustre avec les détenus de Guantanamo, privés de leurs droits fondamentaux et emprisonnés sans procès pour une durée indéterminée.<sup>6</sup> Ce concept est également mis en lumière par les performances sanglantes de l'artiste Franko B qui symbolisent la vulnérabilité et l'asservissement. Lacérant son propre corps et laissant son sang s'écouler de cathéters posés sur ses bras, ce dernier a ainsi offert un aperçu du stade ultime de la souffrance – le corps politique dans les derniers moments de sa vie.

Tout comme l'incarcération de Pavlensky a été rendue possible par des politiques d'exception, la poursuite judiciaire du collectif artistique Democracia reposait sur des motifs politiques. Malgré de vives opposition et condamnation, le Parlement espagnol a approuvé, fin 2014, la loi organique de protection de la sécurité publique. Cette nouvelle législation porte gravement atteinte aux libertés civiles parmi lesquelles le droit de réunion pacifique, rappelant les jours sombres du régime franquiste. En conséquence de ces nouvelles restrictions et sous prétexte de sécurité publique, Democracia a été poursuivi pour une série de photographies exposées à ADN Galeria, à Barcelone – un cas sans équivoque de censure par l'État. Les clichés en question provenaient de *We Protect You From Your-*

*selves* (2015-17), une série d'œuvres axée sur le rôle de la police dans la société contemporaine, qui incluait des entretiens avec des policiers anti-émeute, des publicités pour magazines et une sculpture en marbre de Carrare laiteux, représentant un policier anonyme et intitulée *Working Class*. La série posait également une question : « Un monde sans police est-il possible ? ». Les photos « problématiques » présentaient 18 portraits de policiers anti-émeute pris durant le rassemblement « Rodea el Congreso », à Madrid, en septembre 2012. En donnant un visage à une idéologie, la série a ouvert la voie à une réflexion sur le statut des forces de l'ordre. Democracia s'est vu infliger une amende de 600 000 euros et encourait trois ans de prison. Il s'agissait de la première affaire de ce genre à cibler des individus plutôt que des groupements, dans une tentative d'intimider et de terroriser, limitant ainsi les actions artistiques considérées comme contraires au discours officiel. Au terme d'un interminable procès, durant lequel la menace de faillite ou d'emprisonnement a plané sur le collectif, Democracia est parvenu à prouver que ses motivations étaient d'ordre artistique et non criminel. En référence aux dispositions de l'article 20 de la Constitution espagnole, le tribunal a stipulé dans son verdict que « les actions des membres de Democracia relevaient de l'exercice du droit à la liberté d'expression, protégé par la Constitution. »<sup>7</sup>

Democracia a déclaré à propos de l'ensemble de la série : « Nous avons travaillé ici avec l'image du policier anti-émeute, d'abord présenté comme un instrument de répression, puis comme un élément de spectacle. Cette représentation est habituelle dans les médias de masse qui exposent, de manière indistincte, la brutalité de l'État et sa détermination à défendre les libertés constitutionnelles. Loin de cette image ambivalente, nous en proposons une autre, dans laquelle le policier présente sa propre idéologie, jusqu'alors silencieuse. » La défense officielle de Democracia reposait sur le fait qu'ils avaient voulu « présenter une version plus humaine des forces de sécurité de l'État, dont le travail a une importance sociale significative là où il est déployé ». Donc, pour Democracia, les portraits de la série reflétaient la façon dont les policiers se voient eux-mêmes, une image neutre, mais évocatrice du contexte social et politique actuel. Contrairement à Pavlensky, dont l'art prend délibérément tout son sens après l'acte, quand la police, les autorités et les médias réagissent à la situation qu'il a créée, Democracia a involontairement mis au jour les mécanismes de l'État. Par conséquent, l'intimidation à laquelle ils ont été confrontés en tant que citoyens a été terriblement disproportionnée par rapport au crime qu'ils avaient soi-disant commis.

Andres Serrano a ressenti la nécessité de se pencher sur les mauvais traitements psycholo-



6.



ميدان المعركة  
الرئيسي هو  
عقل العدو

8.

## DEMOCRACIA SUBTEXTS ON ADVERTISING PANELS

*SUBTEXTS ON ADVERTISING PANELS - THE MAIN BATTLEFIELD IS THE ENEMY'S MIND (2010).* DANS LE CADRE DE L'ACTION URBAINE *SUBTEXTS ON ADVERTISING PANELS*, DEMOCRACIA A INSTALLÉ À TRAVERS LA VILLE DE MANRESA, EN ESPAGNE, UNE SÉRIE D'AFFICHES ARBORANT DES CITATIONS DE GRANDS PENSEURS, RÉVOLUTIONNAIRES ET ACTIVISTES, COMME LÉNINE, GUEVARA ET MAO. DANS LA VILLE DE MANRESA, LA RÉGLEMENTATION IMPOSE QUE TOUTS LES TEXTES PUBLICITAIRES SOIENT ÉCRITS EN CATALAN. EN TRADUISANT LES TEXTES EN ARABE, DEMOCRACIA ABORDE LES QUESTIONS DE L'IMMIGRATION ET DU DÉPLACEMENT. LA CITATION INCLUSE DANS CETTE ŒUVRE, « THE MAIN BATTLEFIELD IS THE ENEMY'S MIND » (« LE PRINCIPAL CHAMP DE BATAILLE EST L'ESPRIT DE L'ENNEMI »), VIEN DU COMMUNISTE RÉVOLUTIONNAIRE CHINOIS MAO TSE-TUNG..

9.



## SILENCIO

*SILENCIO (2018).* L'IMAGE PROVIENT DE LA SÉRIE *WE PROTECT YOU FROM YOURSELVES* DE DEMOCRACIA ; UN ENSEMBLE D'ŒUVRES QUI PRÉSENTE LE POLICIER ANTIÉMEUTE DANS UNE POSITION PARADOXALE CONSISTANT À DÉFENDRE LES LIBERTÉS À L'AIDE DE LA FORCE BRUTE. LE FAIT DE PLACER LE DOIGT DU POLICIER DEVANT SA BOUCHE FAIT RÉFÉRENCE À UNE LONGUE TRADITION DE GESTES INSTITUTIONNELS DIRECTIFS, APPELANT AINSI LE SPECTATEUR À RESTER CALME. L'IMAGE FÉMININE DE L'INFIRMIÈRE OU DE LA NONNE LAISSE MAINTENANT PLACE À UN POLICIER ANTIÉMEUTE LOURDEMENT ÉQUIPÉ - UNE NOUVELLE INCARNATION MACHISTE DU CONTRÔLE PAR L'ÉTAT. POUR US OR CHAOS, CETTE AFFICHE A ÉTÉ PLACARDÉE DANS DE NOMBREUSES RUES EN WALLONIE ET À BRUXELLES. LE SYMBOLE DE LA RÉPRESSION ET DU CONTRÔLE PREND ENCORE PLUS DE SENS LORSQU'IL EST PRÉSENTÉ DANS LA CAPITALE DE L'UNION EUROPÉENNE, OÙ LES RÉGLEMENTS ET LES DIRECTIVES SONT ÉLABORÉS ET EXÉCUTÉS.



# DEMOCRACIA WE PROTECT YOU FROM YOURSELVES

LA SÉRIE *WE PROTECT YOU FROM YOURSELVES* (NOUS VOUS PROTÉGEONS DE VOUS-MÊMES) (2013-16) DE DEMOCRACIA COMPREND UNE BANNIÈRE (*WE ARE THE RULE OF LAW*, 2013), SEPT PHOTOGRAPHIES AVEC DES CITATIONS TIRÉES D'INTERVIEWS (*WE PROTECT YOU FROM YOURSELVES*, 2013), 18 PORTRAITS DE POLICIERS (*18 RETRATOS*, 2014), UNE SCULPTURE EN MARBRE DE CARRARE (*WORKING CLASS*, 2016) ET UNE CAMPAGNE D'AFFICHAGE. DANS CETTE SÉRIE, DEMOCRACIA SOULIGNE L'AMBIGÜITÉ DU POLICIER ANTIÉMEUTE, À LA FOIS INSTRUMENT DE LA RÉPRESSION EXERCÉE PAR LE POUVOIR POLITIQUE ESPAGNOL, DONT L'OPPRESSION CIBLE TOUTE INITIATIVE SOCIALE OU POLITIQUE EN OPPOSITION AU SYSTÈME, ET GARDIEN DES LIBERTÉS CIVILES.



11.



13.



12.



14.



# ANDREI MOLODKIN TRANSFORMER NO.M208

*TRANSFORMER NO.M208* (2014) SE COMPOSE DE CADRES EN ACIER QUI SOUTIENNENT DES TUBES EN VERRE ACRYLIQUE REMPLIS DE PÉTROLE BRUT IRAKIEN ET DE GAZ ARGON ACTIF. CETTE PALETTE BICOLERE EST UNE RÉPONSE À LA RELATION BINAIRE ET À L'INTERACTION ENTRE LES NOTIONS D'UTOPIE ET DE DYSTOPIE. L'INSTALLATION SOULÈVE DES QUESTIONS SUR LA LIBRE CIRCULATION DES CAPITAUX, DANS LA SOCIÉTÉ ACTUELLE, PAR OPPOSITION À L'IMPOSITION DE SYSTÈMES INJUSTES ET AUX FRONTIÈRES QUI EMPÊCHENT LES INDIVIDUS D'ÉCHAPPER AUX CONFLITS, À L'OPPRESSION POLITIQUE ET AU DÉNUEMENT ÉCONOMIQUE. *TRANSFORMER NO.M208* PEUT ÊTRE VU COMME L'ÉVOLUTION DE *LIQUID MODERNITY* (2009), QUI FAISAIT DIRECTEMENT ALLUSION AUX CAGES DES TRIBUNAUX RUSSES.



16.



## DAVID BROGNON & STEPHANIE ROLLIN & DES EX-TRAVAILLEURS DE CATERPILLAR:

**SERGIO BRUNO**

**EMMANUEL DI MATTIA**

**ALAIN DURIEUX**

**JEAN-PIERRE HENIN**

**PASCAL MARTENS**

**RÉSILIENTS** (2017). EN SEPTEMBRE 2016, L'ENTREPRISE DE FABRICATION D'ENGINS DE CONSTRUCTION CATERPILLAR A ANNONCÉ LA FERMETURE DE SON SITE DE PRODUCTION DE GOSSELIES, À CHARLEROI, ENTRAÎNANT LE LICENCIEMENT DE 2500 PERSONNES. LES ARTISTES DAVID BROGNON ET STÉPHANIE ROLLIN ONT COLLABORÉ AVEC DES TRAVAILLEURS DE L'USINE CATERPILLAR POUR PRODUIRE *RÉSILIENTS*, UN TOURNIQUET GÉANT, SYMBOLISANT

## RÉSILIENTS

LES PORTAILS D'ENTRÉE ET DE SORTIE DE L'USINE DE GOSSELIES. CETTE STRUCTURE NE DONNE ACCÈS À AUCUN AUTRE ESPACE MAIS SYMBOLISE LE POUVOIR DE L'INDUSTRIE ET LES EFFETS NÉGATIFS DE LA MONDIALISATION. L'ŒUVRE EST UNE RÉACTION AUX AVANCÉES TECHNOLOGIQUES DANS LE TRAVAIL OUVRIER, MAIS CENTRÉE SUR L'HUMAIN, PUISQUE LE VISITEUR DOIT LA FAIRE FONCTIONNER EN ENTRANT DANS LE TOURNIQUET ET EN LE FAISANT TOURNER.



17.

18.



19.



20.



21.



22.

## ANDREI MOLODKIN FALLOUT PATTERN

*FALLOUT PATTERN* (2017) SE COMPOSE DE REPRODUCTIONS AU STYLO BILLE DE DESSINS CARTOGRAPHIQUES TIRÉS DE RAPPORTS D'ÉTAT. MOLODKIN A UTILISÉ COMME SOURCE UNE SÉRIE DE DOCUMENTS PUBLIÉS SUR WIKILEAKS QUI DÉTAILLENT L'IMPACT D'UNE ATTAQUE NUCLÉAIRE AMÉRICAINE SUR LA RUSSIE AINSI QUE LES RETOMBÉES RADIOACTIVES ET LA DESTRUCTION QUI EN DÉCOULERAIENT. CES DOCUMENTS ONT INCITÉ LA RUSSIE À SE LANCER DANS UNE MODERNISATION AGRESSIVE DE SES FORCES MILITAIRES - ANNONCÉE PAR VLADIMIR POUTINE EN DÉCEMBRE 2017. *FALLOUT PATTERN* RÉVÈLE UNE NOUVELLE ÉPOQUE DE SUBVERSION À L'ÈRE DE L'INFORMATION - OÙ LES PIRATES INFORMATIQUES ET LES LANCEURS D'ALERTE FOURNISSENT DES DOCUMENTS ORIGINAUX, TANDIS QUE LES GOUVERNEMENTS, LES ENTREPRISES ET DES INDIVIDUS DEVIENNENT LES VICTIMES DE LEURS PROPRES TROMPERIES.



23.



24.

## ERIK BULATOV FRIEND SUDDENLY ENEMY

*FRIEND SUDDENLY ENEMY* (2017). LE PROTOTYPE EN ACIER ET LES ESQUISSES, EN CYRILLIQUE, SONT À L'ORIGINE D'UNE ŒUVRE MONUMENTALE EN TROIS DIMENSIONS DANS LAQUELLE LES VISITEURS PEUVENT ENTRER ET DONT ILS PEUVENT SORTIR VIA DES OUVERTURES DANS LES MOTS « FRIEND » ET « ENEMY ». LA PHRASE « FRIEND SUDDENLY ENEMY » (« UN AMI SOUDAINEMENT DEVENU ENNEMI »), EN RAPPORT DIRECT AVEC LA POLITIQUE CONTEMPORAINE ET LES RELATIONS INTERNATIONALES, EN PARTICULIER LA RELATION ENTRE L'OCCIDENT ET LA RUSSIE, EST FACILEMENT RÉVERSIBLE, DONNANT ALORS « ENEMY SUDDENLY FRIEND ». CETTE ŒUVRE A INSPIRÉ LE STYLISTE RUSSE GOSHA RUBCHINSKIY POUR SA COLLECTION AUTOMNE/HIVER 2018.



25.



26.

## KENDELL GEERS SIGNS TAKEN FOR WONDERS (102)

*SIGNS TAKEN FOR WONDERS (102)* (2005). LE TITRE "SIGNS TAKEN FOR WONDERS" (DES SIGNES PRIS POUR DES MIRACLES) FAIT RÉFÉRENCE À UN TEXTE DE HOMI K. BHABHA, QUI CONSIDÈRE LA BIBLE COMME L'EMBLÈME DU POUVOIR COLONIAL, DE L'IDÉALISME, DU MONOCULTURALISME ET DE L'IMPÉRIALISME, DANS UNE MISSION ÉVANGÉLIQUE VISANT À DIFFUSER L'HISTOIRE OCCIDENTALE. DANS CETTE ŒUVRE, DES MATRAQUES SONT POSITIONNÉES DE MANIÈRE À REPRÉSENTER DOUZE CROIX QUI, ENSEMBLE, FORMENT UNE ÉTOILE DE DAVID. LES PREMIÈRES NOTIONS QUI S'IMPOSENT SONT CELLES DE LA RÉPRESSION VIOLENTE ET DE LA SÉGRÉGATION RELIGIEUSE/POLITIQUE, MAIS LA RÉFÉRENCE AU TEXTE DE BHABHA SUGGÈRE UNE VISION PLUS PROFONDE ET GLOBALE DE LA NATURE AUTORITAIRE DU DISCOURS (POST)COLONIAL ET DE L'IMPOSITION PAR LA FORCE DU PATRIMOINE CULTUREL OCCIDENTAL.



27.



## COMMENT DÉCRIRIEZ-VOUS VOTRE RELATION À L'ÉTAT QUI VOUS GOUVERNE ?

**Le gouvernement nous est imposé, il n'est pas en option. Je n'ai pas demandé à être gouverné et je me plie dans la mesure où je crains l'appareil de l'état.**

SANTIAGO SIERRA

**LORSQUE L'ÉTAT DE VOS FINANCES EST À CE POINT PRÉCAIRE, QUE VOUS NE POUVEZ EMPRUNTER ET QUE VOUS NE POUVEZ FINANCER, VOUS DEVEZ VENDRE TOUS CES AVOIRS.**

PETR DAVYDTCHENKO

LE SEUL ÉTAT QUI MÉRÉGIT EST L'ÉTAT D'EXCEPTION ET TOUTE SOUMISSION À UN AUTRE ÉTAT RELÈVE DU COMPROMIS. LES LOIS ET LES DÉCRETS DÉGÉNÈRENT RAPIDEMENT EN FRACTURES AVEC FRONTIÈRES LORSQUE NOUS NOUS SOUMETTONS À CETTE PEUR QU'ON APPELLE DIPLOMATIE. MON CORPS EST MA NATURE, MON TEMPLE, MON DROIT ET JE NE M'INCLINE QUE DEVANT LE SARPÉLADAN "ARTISTE, TU ES PRÊTRE: L'ART EST LE GRAND MYSTÈRE ET, LORSQUE TON EFFORT ABOUTIT AU CHEF-D'ŒUVRE, UN RAYON DU DIVIN DESCEND COMME SUR UN AUTEL (...). ARTISTE, TU ES ROI: L'ART EST L'EMPIRE VÉRITABLE, LORSQUE TA MAIN ÉCRIT UNE LIGNE PARFAITE, LES CHÉRUBINS EUX-MÊMES DESCENDENT S'Y COMPLAIRE COMME DANS UN MIROIR (...). VOUS POURREZ QUELQUE JOUR FERMER L'ÉGLISE, MAIS LE MUSÉE? LE LOUVRE OFFICIERA, SI NOTRE-DAME EST PROFANÉE (...). L'HUMANITÉ, Ô CITOYENS, IRA TOUJOURS À LA MESSE, QUAND LE PRÊTRE SERA BACH, BEETHOVEN, PALESTRINA: ON NE PEUT PAS ATHÉISER L'ORGUE SUBLIME (...). FRÈRES DE

TOUS LES ARTS, JE SONNE ICI L'APPEL GUERRIER; FORMONS UNE SAINTE MILICE POUR LE SALUT DE L'IDÉALITÉ (...). (...) NOUS DRESSONS LE TEMPLE DE BEAUTÉ (...) CAR L'ARTISTE EST UN PRÊTRE, UN ROI, UN MAGE, CAR L'ART EST UN MYSTÈRE, LE SEUL EMPIRE VÉRITABLE, LE GRAND MIRACLE! "JE NE SUIS QUE LA DIRECTION DE RIMBAUD LORSQU'IL DÉCLARE: "PRÊTRES, PROFESSEURS, MAÎTRES, VOUS VOUS TROMPEZ EN ME LIVRANT À LA JUSTICE. JE N'AI JAMAIS ÉTÉ DE CE PEUPLE-CI ; JE N'AI JAMAIS ÉTÉ CHRÉTIEN ; JE SUIS DE LA RACE QUI CHANTAIT DANS LE SUPPLICE ; JE NE COMPRENDS PAS LES LOIS ; JE N'AI PAS LE SENS MORAL, JE SUIS UNE BRUTE : VOUS VOUS TROMPEZ..."

SI VOUS NE COMPRENEZ TOUJOURS PAS, JE VOUS RETROUVERAI À MINUIT SOUS LE SIGNE "FAIS CE QUE TU VOUDRAS" ET INVITERAI VOTRE CORPS, À TRAVERS LES PORTES DE LA PERCEPTION, DANS L'ÉTAT D'EXCEPTION.

KENDELL GEERS

COMME CELLE D'UN PARASITE. C'EST COMME LA RELATION D'UN PARASITE QUI SE NOURRIT D'UN AUTRE ÊTRE. DANS LA PLUPART DES CAS, CETTE RELATION INÉVITABLE PEUT ÊTRE BÉNÉFIQUE POUR LES DEUX PARTIES; IL N'Y AURA JAMAIS DE RELATION PARFAITE. L'ÉTAT OU LE GOUVERNEMENT QUI VOUDRAIT SERVIR D'AUTRES INTÉRÊTS QUE LES SIENS N'EXISTERA JAMAIS CAR L'UNE DES CARACTÉRISTIQUES DE L'ÊTRE HUMAIN EST LA CUPIDITÉ, LA RECHERCHE DE SON INTÉRÊT PERSONNEL. CECI EST ÉGALEMENT VALABLE POUR LA PRÉTENDUE RÉSISTANCE À CELUI-CI. CETTE DYNAMIQUE EST INÉVITABLE ET FAIT PARTIE DU TISSU DE NOTRE EXISTENCE. C'EST COMME ÇA; AUTANT NOUS LES DÉTESTONS, AUTANT NOUS AVONS BESOIN D'EUX POUR RESTER EN VIE. RÉSISTER C'EST NOTRE VIE. UNE AUTRE APPROCHE SERAIT CELLE DE LA MÉTAPHORE DE LA RELATION SADOWASOCHISTE. LE MASOCHISTE A BESOIN DU SADIQUE ET VICE VERSA. LA SEULE SOLUTION SATISFAISANTE POUR QUI N'A PAS LE POUVOIR EST DE L'AVOIR. DANS UNE DYNAMIQUE SM, LA LIGNE DÉFINISSANT CELUI QUI DÉTIENT VRAIMENT LE POUVOIR PEUT ÊTRE FLOUE ET, LA PLUPART DU TEMPS, C'EST LE CAS.

FRANKO B

**C'est une lutte permanente. Et la meilleure lutte est celle qui est sans espoir.**

DEMOCRACIA

SOUS LE RÉGIME SOVIÉTIQUE, UN SERVICE MILITAIRE DE DEUX ANS ÉTAIT OBLIGATOIRE. VOUS ÉTIEZ OBLIGÉ DE PARTICIPER AUX OPÉRATIONS MILITAIRES DURANT LESQUELLES ON VOUS DISAIT QUE VOUS DEVIEZ DONNER VOTRE SANG ET VOTRE VIE POUR L'ÉTAT. DANS CES MOMENTS OÙ VOUS POUVEZ PERDRE LA VIE, VOUS VOUS INTERROGEZ SUR LE TYPE D'ÉTAT POUR LEQUEL LE SACRIFICE EST CONSENTI. SUR LE MOMENT, VOUS PENSEZ QUE C'EST JUSTE. QUAND

LE COMMUNISME S'EST EFFONDRE, ON A RÉALISÉ QUE L'ÉTAT ET LES GENS AU POUVOIR ÉTAIENT DES CRIMINELS. LE CAPITALISME S'EST DÉVELOPPÉ ET ON A COMPRIS QUE NOUS ÉTIIONS GOUVERNÉS PAR LES MÊMES CRIMINELS. JE DONNE MON SANG ET MA VIE POUR L'ART, MON PROPRE "SYSTÈME" ET MON ENTOURAGE, PAS POUR UN SYSTÈME OU UN GOUVERNEMENT CRIMINEL.

ANDREI MOLODKIN

**Chaque œuvre est le résultat d'une analyse politique précise du pays et/ou de la situation. Il y a une condition sine qua non : celle de placer l'homme au centre de nos préoccupations.**

DAVID BROGNON  
& STÉPHANIE ROLLIN

## FRANKO B HOMAGE TO THE NEW WORLD ORDER



29.

*HOMAGE TO THE NEW WORLD ORDER (HOMMAGE AU NOUVEL ORDRE MONDIAL) (2017) EST UNE SÉRIE BASÉE SUR DES DRAPEAUX ET SYMBOLES EN RÉFÉRENCE AUX CONGLOMÉRATS POLITIQUES ET ÉCONOMIQUES QUI FAÇONNENT ET CONTRÔLENT NOS VIES, TOUT AUTOUR DU GLOBE. GRAVÉS DANS DU GRANITE NOIR DU ZIMBABWE, CES MOTIFS - QUI REPRÉSENTENT LE DRAPEAU DES ÉTATS-UNIS, DU ROYAUME-UNI, DE L'UNION EUROPÉENNE, DES NATIONS UNIES ET DE L'OTAN, AINSI QUE LE SIGLE DU DOLLAR - SONT INCASSABLES, TANT PHYSIQUEMENT QUE MÉTAPHORIQUEMENT, SOULIGNANT AINSI LA DOMINANCE DE PAYS QUI SE VEULENT OMNIPRÉSENTS ET NEUTRES, ALORS QUE LEURS ACTIONS SONT PLUS SOUVENT VIOLENTES QUE BIENVEILLANTES. CES INSTITUTIONS SONT TELLEMENT « GRAVÉES » DANS NOTRE RÉALITÉ QUE NOUS N'AVONS PAS LA DISTANCE NÉCESSAIRE POUR LES EXAMINER ET LES CRITIQUER.*

## PETR DAVYDTCHENKO PIKNÍK NA OBŮČINE



30.

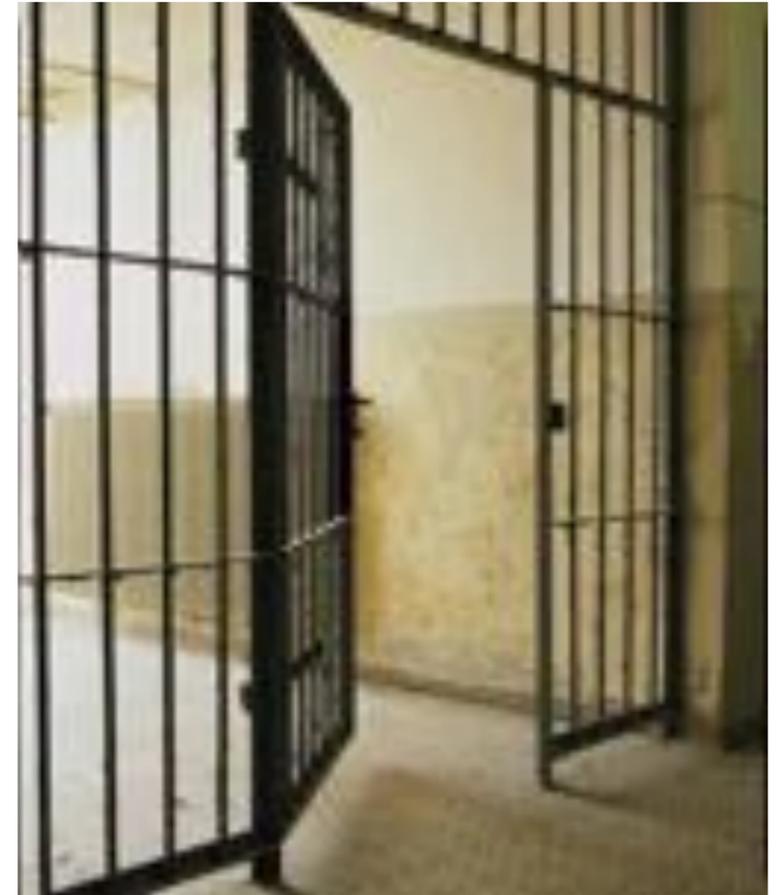
*PIKNÍK NA OBŮČINE (PIQUE-NIQUE EN BORDURE DE ROUTE) (2016 - EN COURS). LA PRATIQUE ARCHIVISTIQUE DE PETR DAVYDTCHENKO REND COMPTE DE LA TRANSFORMATION D'UN MEMBRE ACTIF DE LA SOCIÉTÉ EN UN RÔDEUR AUTOSUFFISANT QUI VIT EN DEHORS DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE MONDIAL. L'ARTISTE A CRÉÉ SON PROPRE SYSTÈME, EN GUISSE D'ALTERNATIVE AU PROGRÈS, ET SURVIT GRÂCE AU GLANAGE DE FRUITS ET LÉGUMES ET DE DÉPOUILLES D'ANIMAUX TUÉS SUR LES ROUTES - IL RÉCUPÈRE LES BÊTES VICTIMES DE L'ACTIVITÉ HUMAINE POUR SE NOURRIR. LE MODE DE VIE DE PETR DAVYDTCHENKO EST UN ACTE DE RÉSISTANCE À L'ÉCONOMIE DE L'EXCÈS, MAIS QUI DÉPEND FONDAMENTALEMENT DE CE QUE LA CIVILISATION DÉTRUIT. LES VIDÉOS MONTRENT LES ANIMAUX QU'IL TROUVE ET LES ROUTES QU'IL ÉCUME CHAQUE MATIN DANS LE VILLAGE DE MAUBOURGUET.*



31.



32.



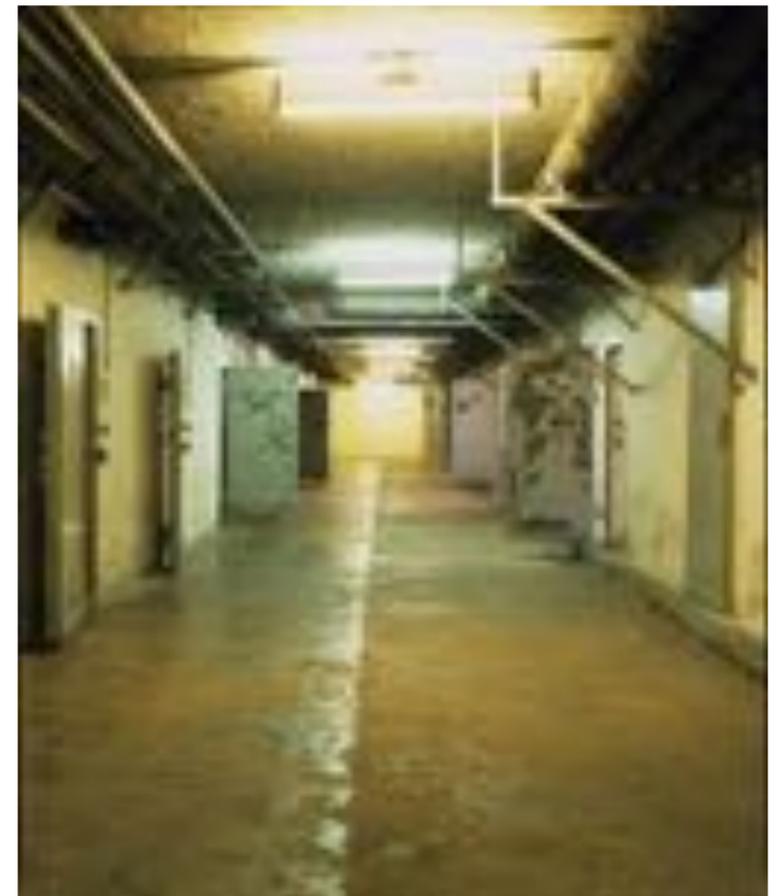
33.



34.



35.



36.



37.



38.



39.



40.



41.

## ANDRES SERRANO TORTURE

*TORTURE* (2015) A ÉTÉ CONÇUE COMME UNE ŒUVRE DE CURIOSITÉ MALSAIN, SUIVANT L'ÉVOLUTION LINÉAIRE DES TECHNIQUES PUNITIVES ET COERCITIVES DANS LEURS MANIFESTATIONS CONTEMPORAINES. DURANT TOUTE UNE ANNÉE, ANDRES SERRANO A EU ACCÈS À PLUSIEURS OBJETS HISTORIQUES ET SITES INTERDITS ET A RENCONTRÉ DES SURVIVANTS ET AUTEURS D'ACTES DE TORTURE. SOUS LA HOULETTE D'UN ANCIEN INTERROGATEUR DES FORCES SPÉCIALES, IL A PHOTOGRAPHIÉ PLUS DE 40 INDIVIDUS QUI ONT SUBI DES TRAITEMENTS DÉGRADANTS ET SOUFFERT D'UNE RÉELLE DÉTRESSE PHYSIQUE, ALORS QU'ILS ÉTAIENT ENTRAVÉS, IMMÉRÉS DANS L'EAU OU MAINTENUS DANS DES POSITIONS DOULOUREUSES PENDANT DE LONGUES PÉRIODES. ANDRES SERRANO A ÉGALEMENT VISITÉ DES SITES HISTORIQUES EN LIEN AVEC L'HOLOCAUSTE, DES PRISONS DE LA STASI, DANS L'ANCIENNE RDA, ET DES CENTRES DE RÉTENTION DE MIGRANTS AU ROYAUME-UNI. ARCHITECTURES, VICTIMES ET BOURREAUX DEVIENNENT IMPOSSIBLES À DISTINGUER, PLAÇANT AINSI LA TORTURE EN DEHORS DES LIMITES TEMPORELLES.



42.



43.



44.



45.

(PAGES PRÉCÉDENTES)

### SANTIAGO SIERRA NO

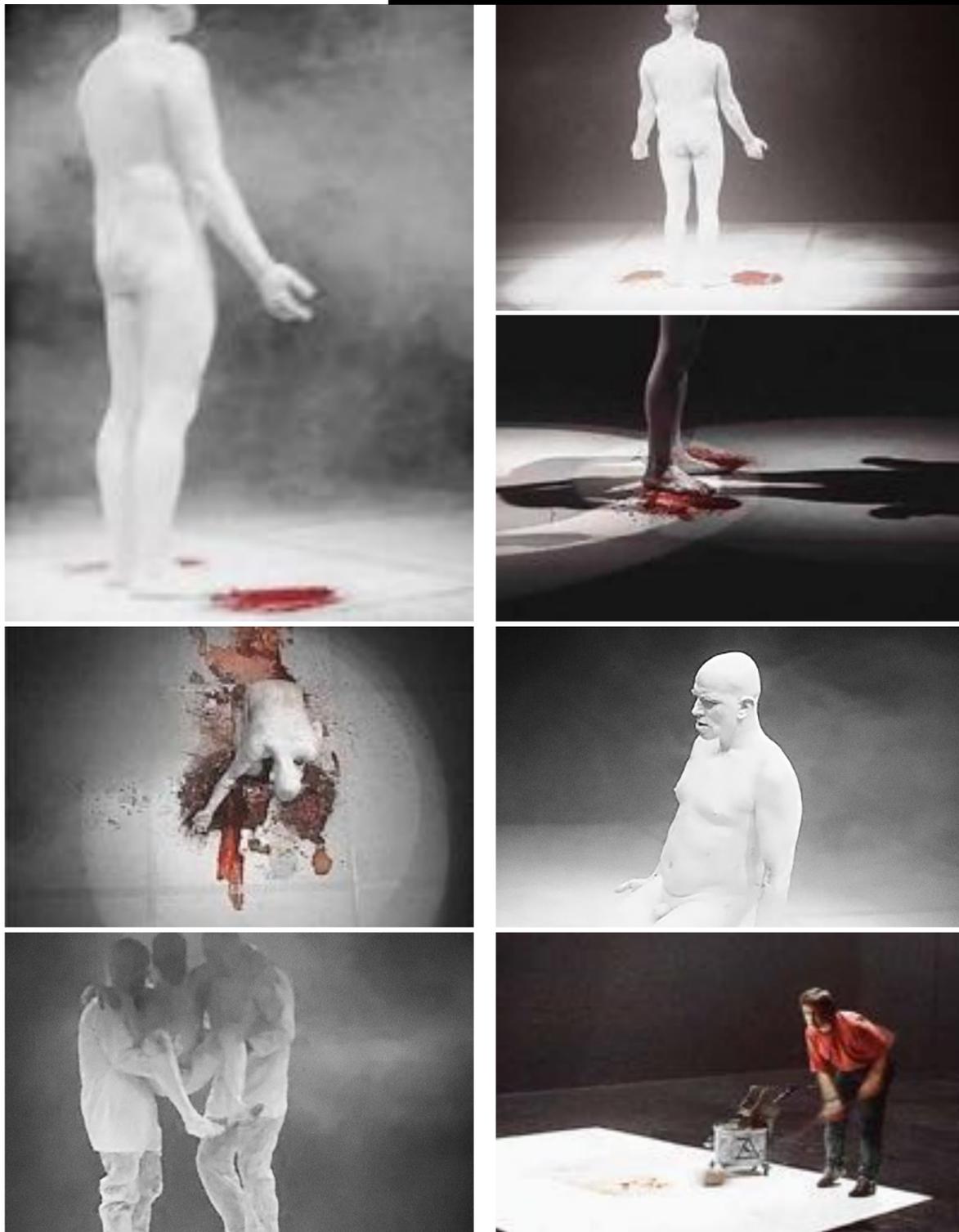
*NO* (2009). En 2009, Santiago Sierra a choisi de faire du mot « NO », symbole universel de la résistance, l'acteur principal de son propre road movie, intitulé *NO, GLOBAL TOUR*. Exposée dans des sites historiques, culturels, industriels ou ouvriers, cette sculpture présente un signe de désaccord à tous ceux qui la voient. Haute de plus de 2,5 m et pesant une demi-tonne, elle communique un message compréhensible par toutes les cultures, mais qui change de sens selon l'endroit où elle se trouve.

### KENDELL GEERS VIRUS (REVOLUTION) 10

*Virus (Revolution) 10* (2007). Le message provocateur « THE REVOLUTION IS NOT OVER » (« La révolution n'est pas terminée ») suggère qu'il est toujours possible de changer les idéologies. Scindés aléatoirement, les mots sont répartis sur plusieurs lignes, ajoutant une symbolique anarchiste à la visualisation du texte. Les mots deviennent un code, un appel punk au changement sociopolitique sous forme d'affiche protestataire.

### FRANKO B SLEEPING BEAUTY

*SLEEPING BEAUTY* (2016) EST UNE SCULPTURE REPRÉSENTANT UN ENFANT RÉFUGIÉ MORT, PROBABLEMENT ORIGINAIRE DE SYRIE. ELLE A ÉTÉ TAILLÉE À LA MAIN DANS DU MARBRE DE CARRARE, SELON DES MÉTHODES TRADITIONNELLES ET DANS LE STYLE DU SCULPTEUR BAROQUE LE BERNIN (1598-1680). LA SCULPTURE S'INSPIRE D'UNE PHOTOGRAPHIE DE L'ARTISTE SYRIEN KHALED BARAKEH, PARTAGÉE SUR LES MÉDIAS SOCIAUX EN AOÛT 2015, AVANT D'ÊTRE RETIRÉE PAR LES MODÉRATEURS POUR CAUSE DE VIOLATION DE CONTENU. CETTE ŒUVRE GRAVE POUR L'ÉTERNITÉ LE VISAGE DE L'ENFANT DANS LE MARBRE ET CONFRONTE LE SPECTATEUR À NOTRE INCAPACITÉ COLLECTIVE, CELLE DE NOS DIRIGEANTS, DE NOS ÉTATS ET INSTITUTIONS À RÉSOUDRE L'UNE DES PIRES CRISES HUMANITAIRES DEPUIS LA DEUXIÈME GUERRE MONDIALE.



46.

## FRANKO B I'M NOT YOUR BABE

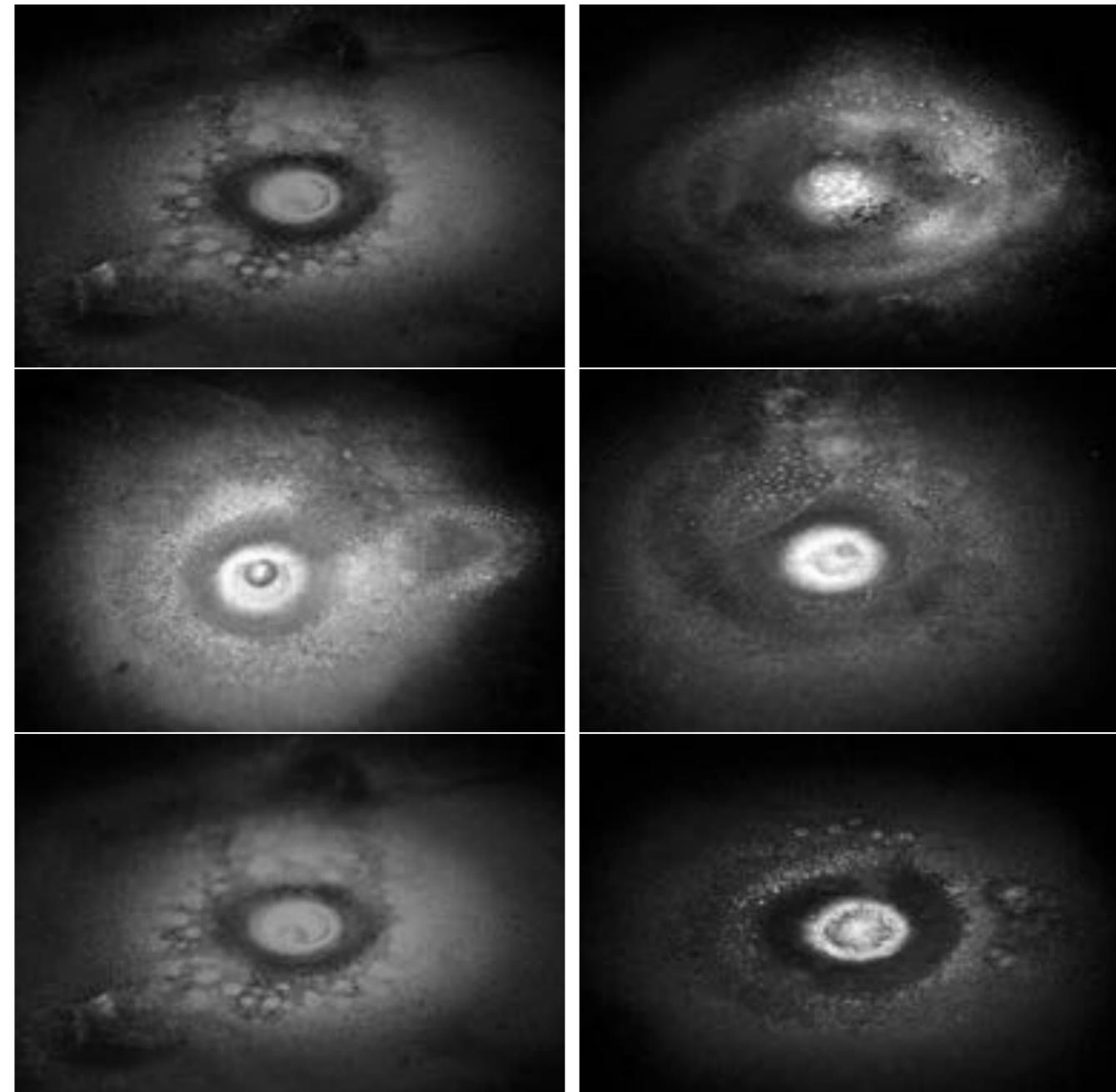
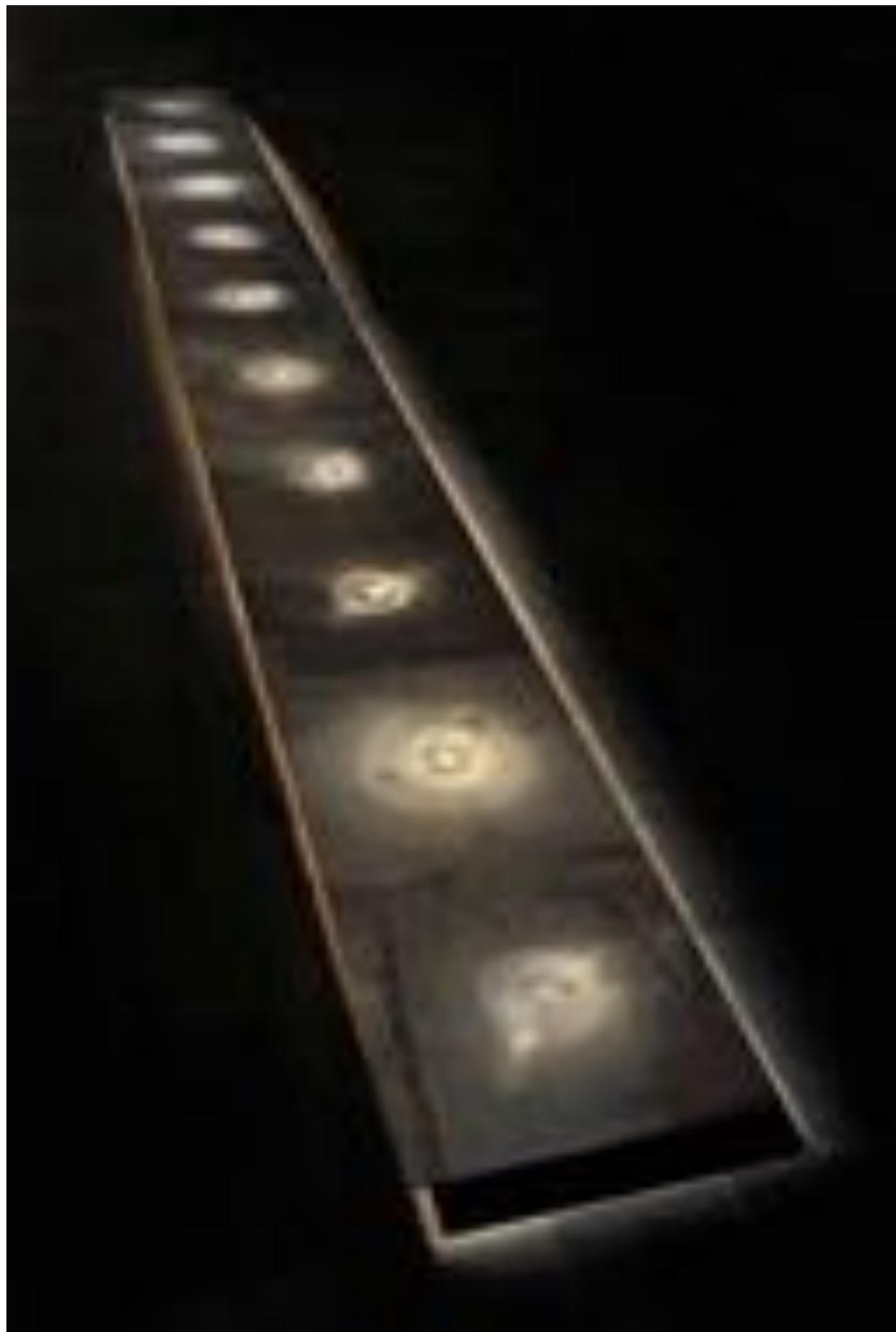
*I'M NOT YOUR BABE* (1996). CETTE VIDÉO DOCUMENTE LA PERFORMANCE PHARE DE FRANKO B À L'ICA, À LONDRES, EN MAI 1996. NU ET COUVERT DE PEINTURE BLANCHE, IL S'AGENOUILLE DEVANT SON PUBLIC, UN CATHÉTER DANS LE BRAS LAISSANT SON SANG S'ÉCOULER SUR LE SOL. FRANKO B SE SERT DE SON SANG COMME D'UN SYMBOLE DE LA RÉALITÉ CHARNELLE ET CONSIDÈRE LA DESTITUTION NATURELLE DU CORPS COMME UN FONDAMENT DE L'EXISTENCE. *I'M NOT YOUR BABE* EST UN ACTE DE PURIFICATION, QUI NETTOIE LA CHAIR DE TOUTE IDENTITÉ. FRANKO B REPRÉSENTE ICI L'ENSEMBLE DES CITOYENS ASSERVIS.



47.

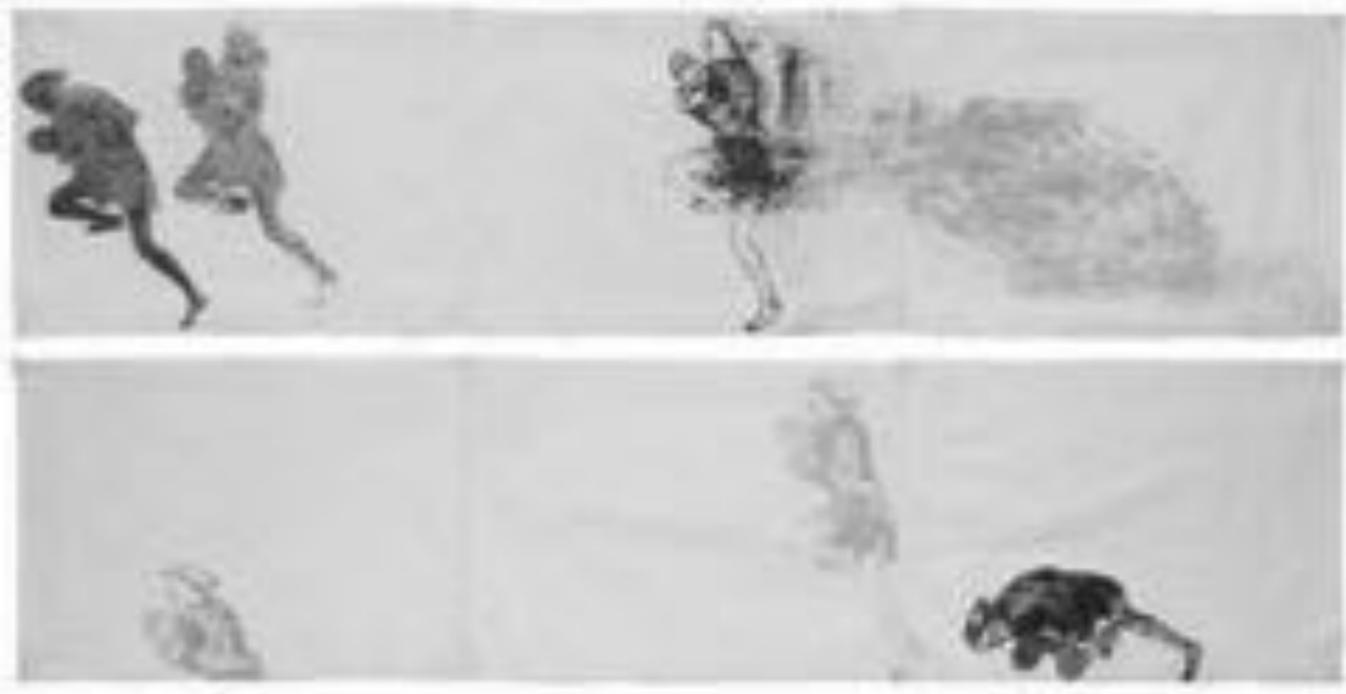
## FUCK YOUR DEMOCRACY

*FUCK YOUR DEMOCRACY* (2015). LES ŒUVRES TEXTUELLES DE FRANKO B SONT DES PHRASES MANUSCRITES REPRODUITES EN NÉON. IL S'AGIT ICI D'UNE INTERPELLATION ACCUSATRICE FACE À L'HYPOCRISIE DES DÉMOCRATIES OCCIDENTALES, GANGRÉNÉES PAR LA CORRUPTION, LE MERCANTILISME ET L'EXPLOITATION. *FUCK YOUR DEMOCRACY* A ÉTÉ INITIALEMENT PRÉSENTÉE EN 2015 DANS UNE VERSION BRODÉE.



## TERESA MARGOLLES PLANCHA

*PLANCHA* (2014). UN MORCEAU DE TISSU, UTILISÉ POUR LAVER LES CORPS DANS UNE MORGUE DE MEXICO, EST IMMÉRGÉ DANS DE L'EAU. DEPUIS UN TUYAU SUSPENDU AU PLAFOND, L'EAU TOMBE GOUTTE-À-GOUTTE SUR DES PLAQUES CHAUFFÉES ET S'ÉVAPORE IMMÉDIATEMENT. AVEC CETTE ŒUVRE, TERESA MARGOLLES REND HOMMAGE À DES CORPS ANONYMES. LE SPECTATEUR ENTRE EN CONTACT DIRECT AVEC LA MORT À TRAVERS L'ÉVAPORATION DE L'EAU, QUI REMPLIT L'AIR ET PÉNÈTRE SES POUMONS. CETTE ŒUVRE EST UNE RÉACTION AUX NOMBREUSES MORTS VIOLENTES DANS SON PAYS ET COMMÉMORE CES VIES PERDUES À CAUSE DES CARTELS DE LA DROGUE, DE LA PROSTITUTION ET DES CRIMES VIOLENTS.



50.

## NANCY SPERO FLEEING WOMAN AND CHILD, IRRADIATED

*FLEEING WOMAN AND CHILD, IRRADIATED* (1985). DEPUIS 1976, NANCY SPERO A CHOISI DE FAIRE DE LA FEMME LE SEUL SUJET DE SON ART. ELLE ACCORDE UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX FEMMES VICTIMES DE LA GUERRE ET A AINSI CRÉÉ LE TERME ANGLAIS « VICTIMAGE » QUI « DÉCRIT LE PASSAGE DU STATUT DE VICTIME À CELUI D'ACTEUR ». DANS SES COLLAGES, LES FEMMES SORTENT DU CONTEXTE HISTORIQUE DE SUBORDINATION ET DE SOUFFRANCE POUR DEVENIR DES ACTRICES DE LEUR DESTIN, À TRAVERS L'AUTOPRÉSERVATION, SANS LAQUELLE IL N'Y AURAIT PLUS RIEN À LIBÉRER. DANS *FLEEING WOMAN AND CHILD, IRRADIATED*, UNE FEMME À L'ORIGINE ETHNIQUE INCERTAINE FUIT DES RETOMBÉES NUCLÉAIRES - UNE ŒUVRE EN RÉACTION À LA GUERRE FROIDE ET À L'ESCALADE NUCLÉAIRE.



51.

## LEON GOLUB HERALDIC PREDATOR II

*HERALDIC PREDATOR II* (2002). CETTE ŒUVRE A ÉTÉ CRÉÉE AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES DE LA CARRIÈRE DE LEON GOLUB, DURANT LESQUELLES IL A CHOISI DE TRAVAILLER DE MANIÈRE PLUS INTIMISTE. IL DÉPEINT ICI UN AIGLE, SYMBOLE HÉRALDIQUE DE LA FORCE ET DU COURAGE. L'AIGLE A D'ABORD ÉTÉ L'EMBLÈME DE LA RÉPUBLIQUE ROMAINE, AVANT D'ÊTRE CELUI DU GOUVERNEMENT DU TROISIÈME REICH. S'ÉLOIGNANT DE SA PRÉOCCUPATION POUR LES ATROCITÉS MONDIALES, IL FAIT ICI RÉFÉRENCE AU TOTALITARISME SANGLANT ET AU POUVOIR DE L'ÉTAT SUR LES CITOYENS.

## FRANKO B

Franko B (1960) est né à Milan, en Italie. Il s’est installé à Londres en 1979, où il a rejoint la scène anarcho-punk. Il a commencé à se produire dans des boîtes de nuit, avant de contribuer, à travers ses performances sanglantes, à l’introduction de l’art corporel subversif dans les grandes institutions artistiques, à l’échelle internationale. Véritable pionnier, Franko B utilise son corps comme outil pour explorer des thèmes comme l’intimité, la politique, la poésie, la résistance et la souffrance, ainsi que pour rappeler notre propre mortalité. L’artiste épulche chaque jour les médias pour créer une œuvre qui répond à la politique contemporaine à travers le prisme de l’individu dans toute sa vulnérabilité. Franko B s’exprime à travers le commissariat d’exposition, le dessin, l’installation, la performance et la sculpture.

### KENDELL GEERS

Kendell Geers (Mai 1968) est né à Johannesburg, en Afrique du Sud. Il réalise des œuvres qui rejettent les codes moraux et principes généralement acceptés. S’inspirant de nombreuses références – dans les domaines de l’histoire de l’art, de la pornographie, de l’iconographie et du kitsch –, par l’angle du fétichisme, Kendell Geers remet en question la valeur marchande de l’art et se moque de la notion d’originalité. Il utilise des matériaux et un langage violents, comme du fil barbelé, du verre brisé et le mot « fuck », pour faire le lien avec la brutalité des combats sociaux qu’il a menés en grandissant en Afrique du Sud au temps de l’apartheid.

### ANDRES SERRANO

Andres Serrano (1950) est né à New-York, aux États-Unis. Il s’exprime principalement à travers la photographie et aborde frontalement des thèmes universels tels que la mort, la religion, le sexe et le corps et ses fluides, comme en témoignent ses célèbres séries de photographies, dont *KKK*, *The Morgue* et *Immersions*. Andres Serrano a fait scandale sur la scène internationale avec l’œuvre *Piss Christ* (1987) qui a enflammé le débat sur la liberté d’expression artistique et le financement public d’œuvres controversées. À travers son travail polémique et provocant, Andres Serrano dénonce l’hypocrisie et met en évidence les points communs entre les systèmes religieux, politiques et sociaux.

# BIOGRAPHIES DES ARTISTES

## ERIK BULATOV

Erik Bulatov (1933) est né dans l’Oural, en Russie. À l’époque de l’Union soviétique, il travaillait officiellement comme illustrateur de livres pour enfants. En raison de la censure d’État, il organisait clandestinement des expositions et est ainsi devenu le chef de file de la scène artistique officieuse. S’inspirant des slogans et de l’esthétique de la propagande et des panneaux routiers, ses œuvres monumentales en trois dimensions et ses toiles avant-gardistes représentant des mots reflètent un instant précis de l’Histoire. Son intérêt pour la typographie repose sur la compréhension formelle et théorique de l’espace et de la perspective, ainsi que sur la capacité de l’art à refléter une réalité figée. Il vit et travaille à Paris où il s’est installé à la fin des années 90.

### LEON GOLUB

Leon Golub (1922-2004) est né à Chicago, aux États-Unis. Après la guerre, il a travaillé comme peintre figuratif et s’est grandement impliqué dans le mouvement contre la guerre au Vietnam. Son activisme l’a conduit à créer de très grandes peintures historiques ayant pour thème des interrogatoires, des scènes de torture ou encore les émeutes des années 80 et du début des années 90. Leon Golub était convaincu que l’art devait être pertinent et, à travers son œuvre, il abordait des thèmes comme l’oppression, la violence et le pouvoir ou son abus. Il peignait aussi des images dystopiques de la vie urbaine.

### SANTIAGO SIERRA

Santiago Sierra (1966) est né à Madrid, en Espagne. Influencée par le langage formel des mouvements artistiques minimaliste et conceptuel, l’œuvre de Santiago Sierra dénonce les réseaux de pouvoir qui entraînent l’exploitation des travailleurs, les relations de travail injustes, la distribution inégale de la richesse produite par le système capitaliste, le déséquilibre entre le travail et l’argent, ainsi que les discriminations raciales pandémiques dans un monde caractérisé par des flux migratoires unidirectionnels (sud-nord). Il est surtout connu pour ses actions, dans le cadre desquelles il engage des personnes défavorisées ou marginalisées pour exécuter des tâches ingrates ou sans intérêt en échange d’argent.

## PETR DAVYDTCHENKO

Petr Davydtchenko (1986) est né à Arzamas-16, une ville militaire fermée de Russie. Il a grandi à Saint-Pétersbourg, où il a découvert l’hostilité des groupes d’extrême droite, avant de prendre la direction de l’Europe, où il a développé une pratique artistique qui réinterprète les codes sociaux à travers l’esthétique totalitaire. Récemment, Petr s’est installé à The Foundry, à Maubourguet, une ville postindustrielle de la région Midi-Pyrénées, en France, où il survit grâce au glanage de fruits et d’animaux tués sur les routes à cause de l’activité humaine. Sa pratique archivistique fait l’objet d’une étude de cas idéologique par des spécialistes pluridisciplinaires qui entendent théoriser la réalité socio-économique alternative.

### TERESA MARGOLLES

Teresa Margolles (1963) est née à Cuicacán, au Mexique. La pratique artistique de cette diplômée en médecine légale est une réponse à la violence endémique dans son pays. À travers ses sculptures, installations, vidéos et photographies, elle explore des sujets comme la mort violente due au trafic de drogues, l’injustice sociale, la haine sexiste et la marginalisation. Ses œuvres, où la tension entre révolusion et beauté est palpable, condamnent fermement la violence et ses conséquences pour les familles des victimes et les communautés locales.

### PETR PAVLENSKY

Petr Pavlensky (1984) est né à Saint-Pétersbourg, en Russie. Sa pratique artistique est axée sur les injustices sociales et politiques en Russie et en Europe. Depuis 2012, Petr Pavlensky a produit une série d’actions publiques dans lesquelles il utilise son corps pour attirer l’attention sur des thèmes comme la politique intérieure, les droits de l’homme, la censure et la liberté d’expression et de pensée. Petr Pavlensky est actuellement détenu à la prison parisienne de Fleury-Mérogis pour sa dernière action *Lightening*, en octobre 2017, lors de laquelle il a mis le feu à la Banque de France, à Paris, pour protester contre les banquiers devenus, aujourd’hui, «les nouveaux monarques».

## DEMOCRACIA

Fondé en 2001, le collectif madrilène Democracia explore les différentes facettes – imaginaire, symbolique, sémantique et iconographique – du pouvoir et de la violence, ainsi que le statut du spectateur, à travers des projets, actions publiques, systèmes et méthodes de travail ancrés dans le contexte culturel, urbain et sociopolitique de la société démocratique. Leur travail prend la forme de messages, simulations, objets et mécanismes critiques qui rejettent la conception de l’œuvre d’art comme objet au profit de la contemplation, de la documentation et de la participation publique.

### ANDREI MOLODKIN

Andrei Molodkin (1966) est né à Bouï, dans le Nord de la Russie. Il s’exprime à travers le dessin, la sculpture et l’installation et utilise principalement le stylo à bille, le sang et le pétrole – des matériaux qui évoquent son service militaire dans l’armée soviétique. Ses œuvres réalisées avec du pétrole brut qu’il verse dans des espaces creux, négatifs, sont un exemple de minimalisme politique, inspiré tant par les constructivistes russes que par les minimalistes américains. Récemment, il a produit plusieurs sculptures en métal à grande échelle, représentant des mots qui reflètent la futilité de la réalité politique contemporaine, par le biais d’une esthétique de la destruction et de la ruine.

### NANCY SPERO

Nancy Spero (1926-2009) est née à Cleveland, aux États-Unis. Artiste et activiste, elle a choisi de produire des œuvres sur papier pour protester contre les abus de pouvoir, la domination masculine et les privilèges des Occidentaux. Elle plaçait l’expérience féminine au cœur de sa pratique artistique et remettait en question l’esthétique. Elle combinait et remaniait des images trouvées et utilisait du texte pour commenter des événements historiques comme la guerre du Vietnam.

### DAVID BROGNON & STÉPHANIE ROLLIN

Brognon-Rollin est un duo artistique composé de David Brognon (1978), né à Messancy, en Belgique, et de Stéphanie Rollin (1980), née à Luxembourg, au Grand-Duché de Luxembourg. Dans leur pratique, ces deux artistes explorent les marges de la société, jouent avec les doubles sens et multiplient les références. Leurs œuvres présentent au visiteur des situations ambiguës caractérisées par la tension entre les expériences individuelles et les conventions sociales. Ils abordent régulièrement des thèmes comme le confinement, l’attente et le contrôle.

# a/political

**A/POLITICAL OFFRE UN ESPACE INCLUSIF QUI PROMEUT LA CURIOSITÉ INTELLECTUELLE ET LE DÉBAT ÉCLAIRÉ AUTOUR DE PRÉOCCUPATIONS SOCIALES ET POLITIQUES, À TRAVERS L'ART CONTEMPORAIN ET LA CULTURE. L'ASSOCIATION ENCOURAGE L'EXPLORATION DES CONNAISSANCES RADICALES EN RASSEMBLANT DES VOIX QUI QUESTIONNENT LES POINTS SENSIBLES ET LES DISCOURS DOMINANTS DE NOTRE ÉPOQUE. À TRAVERS UNE EXPÉRIMENTATION INTERDISCIPLINAIRE RIGOREUSE, A/POLITICAL COLLABORE À DES PROJETS À GRANDE ÉCHELLE CONSIDÉRÉS COMME IRRÉALISABLES EN RAISON DE LEUR AMPLEUR, DE LEUR COMPLEXITÉ LOGISTIQUE ET/OU DU SUJET TRAITÉ. LES PROJETS PRODUITS SONT EXPOSÉS DANS LE MONDE ENTIER. À CÔTÉ DE CES PROJETS À LONG TERME, A/POLITICAL CONTINUE D'ENRICHIR SA COLLECTION À TRAVERS L'ACQUISITION D'ŒUVRES D'ART HISTORIQUES.**

# THE FOUNDRY

**A/POLITICAL COLLABORE AVEC THE FOUNDRY, UN ATELIER ET LABORATOIRE D'IDÉES QUI TRANSCENDE LES LIMITES DU MARCHÉ DE L'ART CONTEMPORAIN. D'UNE SUPERFICIE DE PLUS DE 4 500 M², THE FOUNDRY SE SITUE DANS LA VILLE POSTINDUSTRIELLE DE MAUBOURGUET, À L'OUEST DE TOULOUSE, À UNE CINQUANTAINNE DE KILOMÈTRES DES PYRÉNÉES. FONDÉE EN 1870 PAR JULES FABRE, LA FONDERIE A ÉTÉ MOBILISÉE DURANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE POUR PRODUIRE DES ARMEMENTS ET ÉQUIPEMENTS MILITAIRES POUR LA DÉFENSE NATIONALE. APRÈS LA GUERRE, UNE COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE D'IMMIGRANTS S'Y EST DÉVELOPPÉE, ALORS QU'UN GRAND NOMBRE DE PERSONNES FUYANT LES RÉGIMES FASCISTES DE FRANCO ET MUSSOLINI VENAIENT Y TRAVAILLER, AUTOUR D'UNE IDENTITÉ ET D'UNE IDÉOLOGIE COMMUNES. LA FONDERIE A RÉCEMMENT ÉTÉ TRANSFORMÉE EN SITE DE PRODUCTION ARTISTIQUE OÙ DES ARTISTES VIVENT ET TRAVAILLENT EN COMMUNAUTÉ.**

# PARTENARIATS

## RUA RED

En 2017, a/political et Rua Red (Dublin) ont annoncé un partenariat majeur à travers une série d’expositions dans le cadre desquelles les artistes les plus engagés socialement et politiquement de la scène internationale de l’art contemporain réagissent au contexte unique du comté de Dublin Sud. Situé à Tallaght, dans le comté de Dublin, Rua Red est un centre d’art qui s’adresse à une population dynamique, multiculturelle et composée majoritairement de jeunes – un espace important et nécessaire de dialogue entre les artistes et les communautés locales, dont la majorité des habitants n’auraient autrement pas accès à ces œuvres.

**HOW TO SAY IT THE WAY IT IS!  
07.10.2017 – 02.12.2017  
COMMISSAIRE : FRANKO B**

L’exposition inaugurale du partenariat entre a/political et Rua Red, HOW TO SAY IT THE WAY IT IS!, a présenté une sélection d’œuvres de la collection d’a/political. Le commissaire était l’artiste performeur Franko B. À une époque caractérisée par l’autodestruction et la succession de guerres et de génocides, nous nous sommes tournés vers la dévastation nucléaire. HOW TO SAY IT THE WAY IT IS! a proposé un discours alternatif à l’actuel statu quo politique – basé sur la méfiance, la résistance et le chaos – grâce à la contribution de quelques-uns des plus influents artistes contemporains engagés socialement et politiquement.

**FALLOUT PATTERN  
ANDREI MOLODKIN  
09.02.2018 - 06.04.2018**

Pour le deuxième volet du partenariat entre a/political et Rua Red, Andrei Molodkin (Russie, 1966) a présenté Fallout Pattern, une exposition autour de douze dessins cartographiques, de rapports gouvernementaux ayant fait l’objet d’une fuite et d’esquisses inédites d’une proposition d’attaque de la place Rouge, à Moscou. Les dessins s’inspirent d’une série de documents publiés sur Wikileaks et détaillent l’impact d’une attaque nucléaire américaine sur la Russie ainsi que les retombées nucléaires et la destruction qui en découleraient. Ces documents ont encouragé la modernisation agressive des forces militaires russes, qualifiées par Vladimir Poutine d’armée « nouvelle génération » en 2017.

**ORDER  
DEMOCRACIA  
27.04.2018 - 23.06.2018**

Pour le troisième volet du partenariat entre a/political et Rua Red, Democracia (Pablo España et Iván López) a présenté en exclusivité une œuvre lyrique anticapitaliste à grande échelle : ORDER. Ce film en trois parties a été projeté sur trois écrans au centre de la galerie, tandis qu’une installation – objets, documents et photographies associés à chacune des parties – occupait les murs. En collaboration avec des groupes du mouvement Black Power de Houston, une chorale d’enfants de Dublin et des membres de l’élite culturelle et économique de Londres, ne se doutant de rien, le film présente, dans ses trois actes, des scènes proches de notre réalité, à travers des interventions soigneusement mises en scène dans l’espace public et privé.

**À VENIR:**  
kennardphilipps, Kendell Geers, Franko B.

## BPS22

a/political et le BPS22 collaborent dans le cadre de deux expositions muséales à grande échelle : US OR CHAOS jusqu’au 06.01.2019 ; puis la première présentation institutionnelle, en duo, d’œuvres d’Erik Bulatov et Andrei Molodkin.

**ERIK BULATOV & ANDREI MOLODKIN  
09.02.2019 – 19.05.2019**

Dans le contexte de l’essor du nationalisme, qui renforce les politiques de droite, et de la tertiarisation de l’économie, le BPS22 entend se redéfinir comme lieu de réflexion sur la mémoire ouvrière. À travers le mécanisme répétitif de la production en usine, Erik Bulatov et Andrei Molodkin démontreront les processus de production derrière deux séries d’œuvres : SHIT ON YOUR EXIT et DEMOCRACY. Toutes deux ont été conçues à The Foundry, un site créé durant la révolution industrielle dans la ville française de Maubourguet. En délocalisant The Foundry à Charleroi, le BPS22 créera des liens entre les deux banlieues en révélant leurs points communs en matière de travail, solidarité et révolte. Le bâtiment assumera de nouveau sa fonction originale d’institution scolaire pour ouvriers, en utilisant cette fois le langage de la classe ouvrière pour s’élever contre les centres de pouvoir et de commerce au cœur du projet capitaliste.

## LISTE DES ILLUSTRATIONS

1. Petr Pavlensky, *Lightening*, 2017. Archive de Petr Pavlensky.
2. Petr Pavlensky, *Fixation*, 2013. Archive de Petr Pavlensky.
3. Franko B, *I'm Not Your Babe*, ICA 1996. Courtoisie de l'artiste.
4. Andres Serrano, *Dog Position II (Série: Torture, 2015)*, 2015.
5. Petr Pavlensky, *Carcass*, 2013. Archive de Petr Pavlensky.
6. Democracia, *Working Class*, 2016.
7. Petr Pavlensky, *Lightening*, 2017. Archive de Petr Pavlensky.
8. Democracia, *The Main Battlefield is the Enemy's Mind (Série: Subtexts On Advertising Panels, 2010)*, 2010.
9. Democracia, *Silencio*, 2018. Courtoisie de l'artiste.
10. Democracia, *18 Retratos (Série: We Protect You From Yourself, 2013-8)*, 2014.
- 11-15. Andrei Molodkin, *Transformer No.M208* (Installé au Palazzo Ducale), 2014.
- 16-18. David Brognon & Stephanie Rollin, *Resilients*, 2017. Une œuvre réalisée par David Brognon, Sergio Bruno, Emmanuel Di Mattia, Alain Durieux, Jean-Pierre Henin, Pascal Martens et Stéphanie Rollin (en collaboration avec : Salvatore Allegro, Samuel Babiak, Ghislain Chudzicki, Amélie Detollenaere, Jérôme Durant, Olivier Foratier, Jean-Thierry Gana, Chrystelle Lamballais, Mohammed Libdri, Dimitri Lillis, Frédéric Mittenaere, Frédéric Remy, Didier Ruban, Geoffrey Saudemont, David Tambour). Collection BPS22.
- 19-22. Andrei Molodkin, *Fallout Pattern* (Installé à Rua Red), 2018.
23. Erik Bulatov, *Friend Suddenly Enemy Steel Sculpture*, 2017.
24. Erik Bulatov, *Friend Suddenly Enemy Sketches*, 2017.
25. Erik Bulatov, *Friend Suddenly Enemy*, 2017.
26. Kendell Geers, *Signs Taken For Wonders (102)*, 2005.
27. Franko B, *EU Flag (Série Homage to the New World Order, 2017)*, 2017. Courtoisie de Eugster || Belgrade et de l'artiste.
28. Franko B, *UN Flag (Série Homage to the New World Order, 2017)*, 2017. Courtoisie de Eugster || Belgrade et de l'artiste.
29. Franko B, *US Flag (Série Homage to the New World Order, 2017)*, 2017. Courtoisie de Eugster || Belgrade et de l'artiste.
30. Petr Davydchenko, *Piknik na Obščine*, 2016 - en cours.
31. Andres Serrano, *Bunker II, Dachau (Série: Torture, 2015)*, 2015.
32. Andres Serrano, *Prison Corridor, Buchenwald, (Série: Torture, 2015)*, 2015.
33. Andres Serrano, *Stasi Prison, East Berlin (Gate), (Série: Torture, 2015)*, 2015.
34. Andres Serrano, *Room with Blood, (Série: Torture, 2015)*, 2015.
35. Andres Serrano, *Cross, 2015, (Série: Torture, 2015)*, 2015.
36. Andres Serrano, *Stasi Prison, East Berlin (Cells), (Série: Torture, 2015)*, 2015.
37. Andres Serrano, *Dog Position II (Série: Torture, 2015)*, 2015.
38. Andres Serrano, *Untitled XXII (Série: Torture, 2015)*, 2015.
39. Andres Serrano, *Dog Position (Série: Torture, 2015)*, 2015.
40. Andres Serrano, *Untitled XIII (Série: Torture, 2015)*, 2015.
41. Andres Serrano, *Untitled XIII (Série: Torture, 2015)*, 2015.
42. Santiago Sierra, *NO, 2009*, Photographies de *NO GLOBAL TOUR (IRLANDE)*, 2017.
43. Santiago Sierra, *NO, 2009*, Photographies de *NO GLOBAL TOUR (IRLANDE)*, 2017.
44. Kendell Geers, *Virus (Revolution) 10, 2007*.
45. Franko B, *Sleeping Beauty*, 2016.
46. Franko B, *Stills from I'm Not Your Babe*, ICA 1996. Courtoisie de l'artiste.
47. Franko B, *Fuck Your Democracy*, 2015.
- 48-49. Teresa Margolles, *Plancha*, 2014. Courtoisie de Peter Kilchmann Gallery et de l'artiste.
50. Nancy Spero, *Fleeing Woman and Child, Irradiated*, 1985.
51. Leon Golub, *Heraldic Predator II, 2002*.
52. Petr Pavlensky, *Segregation*, 2017. Archive de Petr Pavlensky.



52.

# US OR CHAOS

A/POLITICAL COLLECTION

## EXPOSITION

22.09.2018 > 06.01.2019

UNE EXPOSITION COPRODUITE PAR  
LE BPS22 ET A/POLITICAL

COMMISSAIRE  
BECKY HAGHPANAH-SHIRWAN

ÉDITEUR RESPONSABLE  
PIERRE-OLIVIER ROLLIN

ÉDITEUR  
BECKY HAGHPANAH-SHIRWAN

TEXTES  
BECKY HAGHPANAH-SHIRWAN, GEORGE CHETWODE

CONCEPTION & DESIGN GRAPHIQUE  
ANTHONY MARTIN

TOUTES LES IMAGES © LES ARTISTES  
SAUF MENTION CONTRAIRE

REMERCIEMENTS SPÉCIAUX: ANDREI ET VERONIKA  
TRETAKOV, SOPHIE JANSSEUNE, LAURE HOUBEN.

## BPS22

MUSÉE D'ART DE LA PROVINCE DE HAINAUT  
BD SOLVAY, 22, B-6000 CHARLEROI  
+32(0)71272971 - INFO@BPS22.BE  
WWW.BPS22.BE

MUSÉE ACCESSIBLE DU MARDI AU DIMANCHE, 10:00 - 18:00.  
FERMÉ LE LUNDI, LES 24.12, 25.12, 31.12, 01.01

TARIFS : 6€ / SENIORS : 4€  
ÉTUDIANTS ET DEMANDEURS D'EMPLOI : 3€ / -12 ANS : GRATUIT.  
GROUPES DE MINIMUM 10 PERSONNES : 4€  
GUIDES : 50€ OU 60€ (WEEK-END) PAR GROUPE DE 15 PERSONNES.  
GRATUIT POUR LES ÉCOLES ET LES ASSOCIATIONS (VISITE ET ATELIER), SUR  
RÉSERVATION.

BP  
S22

a/political



**FRANKO B  
DAVID BROGNON  
& STÉPHANIE ROLLIN  
ERIK BULATOV  
PETR DAVYDTCHENKO  
DEMOCRACIA  
KENDELL GEERS  
LEON GOLUB  
TERESA MARGOLLES  
ANDREI MOLODKIN  
PETR PAVLENSKY  
ANDRES SERRANO  
SANTIAGO SIERRA  
NANCY SPERO**